

MUSTAFA ISLAMOĞLU

*CE ÎNSEAMNĂ
ISLAMUL?*

Traducere de Cherim Enghin

Islamul Azi

2015

Cuprins

Prefața traducere în limba româna	11
CE ÎNSEAMNA ISLAMUL?	14
Introducere	14
BAZELE ISLAMULUI ȘI ALE CREZULUI	22
Ce nu este Islamul?	25
Islamul nu poate fi restrâns la conștiința:	25
Islamul nu poate fi restrâns la o ideologie	26
Islamul nu poate fi restrâns la politica:	26
Este adevărat că Islamul a început cu profetul Muhammed?	27
Cum devine cineva musulman?	28
Ce este religia în viziunea Islamului?	29
Care este scopul religiei?	30
Ce este crezul și cine este drept-credinciosul?	31
Care sunt bazele crezului în Coran	32
Cine este Allah? Care este semnificația termenului Allah?	32
Care este deosebirea dintre preceptul de Dumnezeu din Iudaism, Creștinism și Islam?	37
Cum este descris Allah în Coran? Care sunt principalele Lui caracteristici menționate în Coran?	38
Ce este Monoteismul?	40
Care este diferența dintre dogma monoteista din Islam și dogma trinității din Creștinism?	42
Ce înseamnă „a fi robul lui Allah” în Islam?	44
Ce implica crezul în îngeri?	45
Care este conceptul de inger în Islam?	45
Cine este Satana conform Coranului?	46
Ce înseamnă crezul în Cărți?	48
Ce este revelația?	49
Prin ce mijloace este primita revelația?	50

Care sunt obiectivele revelației:	50
Care este valoarea practica a revelației?	51
Ce este Coranul?	52
Cel fel de carte este Coranul?	53
Care sunt principalele teme cuprinse de Coran?	55
De ce Coranul trece de la o tema la alta?	56
Este Coranul Cuvântul lui Allah?	57
Care sunt masurile care au fost luate pentru protejarea Coranului?	59
Cum a fost transmisă revelația coranică la generațiile viitoare?	62
Versetele și capitolele din Coran au o ordine anume?	63
Care este locul rațiunii în Islam?	64
Puteți sa ne dați exemple de versete din Coran cu privire la rațiune?	65
Care este relația dintre rațiune și revelație?	66
Cum privește Coranul Noul Testament și Vechiul Testament?	67
În Coran sunt menționați Creștinii și Evreii? Cum?	68
În ce consta crezul în profeți și ce câștig îi aduce omului?	69
Care este valoarea practica a crezului în profeți?	70
Ce este profeția, cine este un profet?	70
Care sunt caracteristicile profeților?	71
Ce nu poate face un profet?	72
Cine este profetul Muhammed?	73
Când, unde și cum a primit profeția pentru prima oara?	74
Anii grei ai chemării din Mekka	75
Care este conținutul primelor revelații?	78
Care au fost primele reacții fața de profeția profetului Muhammed?	81
Cum îl prezintă Coranul pe profetul Muhammed?	83
De ce Coranul subliniază natura omeneasca a profetului Muhammed?	84
Care este misiunea principala a profetului Muhammed?	85
Pentru cine a fost trimis?	86
Știind ca în Mekka profetul Muhammed era iubitor de pace, de ce în Medina locul păcii a fost luat de lupta?	86
De ce profetul Muhammed este ultimul profet?	89
Musulmanii îl adora pe profetul lor?	89
Care este aspectul practic al modelului profetului Muhammed?	90
Ce semnifica termenii sunnah și hadis?	91
Cum putem deosebi între acțiunile profetului Muhammed care sunt inspirate de Divinitate și cele care sunt inspirare de tradițiile umane locale?	92
Profetul Muhammed se trage din descendenții profetului Ibrahim?	93

Care este motivul pentru care profetul Ibrahim are un statut important în Islam?	93
Se pomenește despre profetul Muhammed în sursele creștine?	93
Dacă un musulman nu îi acceptă pe profetul Iisus și pe profetul Moise nu se mai consideră că este musulman. De ce?	96
La ce concluzie vom ajunge atunci când vom compara mamele profetilor Muhammed și Iisus în Coran?	97
De ce profetul Iisus este menționat în Coran prin formula „Iisus fiul Mariei”?	98
Ce spune Coranul în legătură cu crucificarea lui Iisus?	99
Ce spune Coranul în legătură cu sfârșitul lui Iisus fiul Mariei?	100
În Islam este necesar crezul în Viața de Apoi?	102
Care este semnificația crezului în Viața de Apoi?	103
Care este obiectivul crezului în Viața de Apoi?	104
Ce este pedeapsa și răsplata din Viața de Apoi – Iadul și Raiul – conform Coranului?	105
Ce spune Coranul despre salvarea eternă?	107
OMUL ȘI EXISTENȚA	109
Ce spune Islamul cu privire la începutul și sfârșitul existenței?	110
Care este ordinea Om-Divinitate-Natură în viziunea Coranului?	111
Cum este privită natura și celelalte creaturi?	112
Din perspectiva Islamului, această lume și cele lumești sunt considerate aspecte negative și dizgrațiate?	112
De ce Coranul îl avertizează pe om de „pasiunea de înmulțire”?	113
Cine este omul din perspectiva Coranului?	113
Care este scopul creației omului?	115
Care este valoarea omului?	115
Cum îl prezintă Coranul pe om?	116
Ce așteaptă Allah de la om?	117
Cum a venit pe lume primul om conform Coranului?	117
Ce înseamnă „insuflarea spiritului” de către Allah?	120
Ce spune Coranul despre spirit și trup?	121
Există vreo deosebire clară între spirit și trup?	122
De ce Allah a cerut îngerilor să se prosterneze în fața omului?	122
În Coran se pomenește de primul păcat?	123
Conform Coranului, nou-născuții poartă primul păcat?	124
Care este scopul creării morții și a vieții pentru om?	124
Ce este firea omului?	124
Care este relația dintre fire și crez?	126
Care sunt limitele responsabilității omului?	126

Bunătatea este de la Creator, iar răutatea este de la creație	127
Care este responsabilitatea omului cu privire la călăuzire și rătăcire?	128
Care este conceptul de destin în Islam?	129
Care este relația dintre voință și destin din perspectiva Coranului?	133
Exemple din perioada Profetului în legătură cu această înțelegere	135
Care este criteriul de superioritate al oamenilor, unii față de ceilalți, în viziunea Islamului?	140
Cum privește Islamul multitudinea raselor și a culorilor?	140
Cum privește Islamul la diversitatea credințelor? Cel care nu crede în Islam n-are dreptul la viață?	140
RUGĂCIUNILE ȘI ACTELE DE ADORARE ÎN ISLAM	142
Care este diferența dintre conceptul de adorare în Islam și în celelalte religii?	142
Ce este adorarea? Care este diferența dintre supunere și actele de adorare?	143
Care sunt actele de adorare concrete în Islam?	144
De ce nu există preoți în Islam?	145
Care este punctul de vedere islamic despre preoție?	146
Care este punctul de vedere islamic în privința curățeniei?	147
Ce este rugăciunea (salah)?	149
De ce îndeplinesc musulmanii rugăciunea?	150
Cum se îndeplinește rugăciunea?	151
Unde poate fi îndeplinită rugăciunea?	159
Care este statutul moscheii în Islam?	159
De ce este ziua de vineri specială în Islam?	160
Ce este Rugăciunea de Vineri?	161
Ce este Khutba (predica)?	161
Care este perspectiva islamică cu privire la templele și lăcașurile de cult ale altor religii?	162
Ce este ezan-ul (chemarea la rugăciune a credincioșilor) și iqama (chemarea de început a rugăciunii)?	162
Ce este Iqama?	164
Care sunt timpurile de rugăciune?	164
Cine trebuie să îplinească rugăciunea?	166
Pentru cine este împlinită rugăciunea?	166
Rugăciunea a început cu Profetul Muhammed (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa!)?	167
Ce este zekat-ul (dania)?	168
Ce înseamnă a da caritate (infaq) în Islam?	169
Trebuie urmată vreo moralitate în dăruire?	171

Există vreo relație între a face caritate și interzicerea dobânzii?	173
De ce i se cere celui bogat să împartă ceea ce deține cu cel sărac?	174
Care este relația dintre danie și rugăciune?	176
Cine este îndreptățit să primească dania?	176
Din ce se poate dărui dania și din ce nu se poate?	177
Ce este postul în Islam?	178
De ce Ramadan-ul, care este luna de naștere a Coranului, trebuie întâmpinat și petrecut lăsând corpul flămând?	178
De ce-și petrec musulmanii luna de Ramadan ținând post?	179
Care este timpul de începere și timpul de terminare al postului?	180
Postul a fost instituit de Profetul Muhammed (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa!)?	180
Ce fac cei care nu pot ține post?	181
Care sunt sărbătorile musulmanilor?	181
De ce tekbir-ul este un aspect comun a Rugăciunii de Sărbătoare și a celei de Înmormântare?	182
Ce este hajj-ul și ce este umra?	183
Profetul Muhammed (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa!) a împlinit pelerinajul? În ce mod?	189
Din ce motive este Kaaba atât de importantă și de valoroasă?	191
Cine a fost chemat să viziteze Kaaba?	193
Ce este kurban (sacrificarea animalelor)?	194
Sacrificiul (kurban-ul) a început cu profetul Muhammed?	195
Care este obiectivul sacrificiului?	197
Ce este Jihad-ul?	198
Jihad-ul este echivalentul „luptei”?	199
Ce înseamnă „a porunci cele bune în comun acceptate și a opri cele rele în comun acceptate”?	200
Există misionarism în Islam, așa cum există în Creștinism?	202
Ce înseamnă chemarea în Islam? La cine și la ce este chemat omul?	203
Cum se realizează chemarea la Islam?	204
Care este statutul evreilor și creștinilor conform Coranului?	204
Coranul face o chemare specială pentru evrei și creștini?	205
FAPTELE INTERZISE ÎN ISLAM	206
Ce este șirk-ul (politeismul) în Islam?	206
Ce cuprinde de fapt termenul de șirk?	208
De ce este politeismul interzis în Islam?	209
Ce este nedreptatea (Zulm) în Islam?	211
Ce este necredința în Islam? Cine este considerat ca fiind necredincios?	211
Ce este ipocrizia și cine sunt ipocriții?	213

Care este sentința în Islam pentru omucidere și crimă?	213
Care este pedeapsa pentru omucidere în Islam?	214
De ce este interzisă consumul cărnii de porc în Islam?	216
De ce interzice Islamul consumarea alcoolului și a altor substanțe care provoacă dependență?	218
Care sunt criteriile pe care Islamul le are în vedere în interzicerea consumului anumitor alimente?	220
De ce este Coranul așa de meticolos când vine vorba de mâncare?	222
Ce este sacrificarea în numele lui Allah în Islam?	224
Ce este adulterul în Islam?	225
Care este pedeapsa pentru adulter?	225
Ce spune Coranul despre homosexualitate?	227
Care este punctul de vedere islamic cu privire la calomnie?	227
Care este verdictul pentru bârfă?	228
De ce interzice Islamul dobânda (riba)?	229
De ce definește Coranul dobânda ca fiind „un război împotriva lui Allah?”	229
De ce interzice Islamul jocurile de noroc și pariurile?	231
Se practică spovedania în Islam?	232
Ce este căința (teube) și ce este cererea iertării (istigfar) și cum se îndeplinesc?	232
Cine iartă păcatele conform Islamului?	234
Sunt păcatele omului iertate dacă acesta crede în profetia lui Muhammed?	235
Este adevărat că toată lumea, inclusiv profetii, vor fi trași la răspundere pentru faptele lor?	235
FAMILIA ȘI VIAȚA SOCIALĂ	236
Care este statutul femeii în Islam?	236
Permite Islamul lovirea soției?	237
Care este natura relațiilor dintre bărbat și femeie?	241
De ce femeile musulmane își acoperă întreg trupul?	242
Care este statutul familiei în Islam?	245
Care este părerea islamică cu privire la poligamie?	247
De ce Profetul Muhammed (Pacea și binecuvântarea lui Allah fie asupra sa!) s-a căsătorit cu mai multe femei?	249
Care este punctul de vedere islamic asupra altor religii?	253
Care este punctul de vedere islamic cu privire la conviețuirea cu reprezentanții altor religii?	255

Prefață traducere în limba română

Decizia de a traduce unele titluri publicate de către autori turci am luat-o încă înainte de a pleca la Istanbul în vederea continuării studiilor. Am luat această decizie pentru a face cunoscute și vorbitorilor de limba română aparițiile despre Islam din această parte a lumii atât de prezente și de dinamice astăzi pe arena internațională.

Într-o vineri, în timp ce mă aflam la rugăciune, renumitul predicator, Musfata Islamoğlu, a anunțat publicarea unei cărți noi, despre care a spus că reprezintă rezultatul unui proiect de prezentare corectă a Islamului ce a durat trei ani de zile. De fapt, cred că această carte se poate considera rodul cercetărilor și studiilor de zeci de ani pe care le-a făcut autorul în domeniul islamologiei.

Am ales să traduc această carte din convingerea că ne va ajuta să înțelegem mai bine Islamul în aceste vremuri în care, după părerea mea, o bună parte a musulmanilor n-au înțeles religia lui Allah/Dumnezeu sau altfel spus, au perceput-o într-un mod deformat. În acest sens, se pot observa fel de fel de ideologii în cadrul comunității musulmane, unele delăsătoare, iar altele exigente care nu fac decât să denatureze și să denigreze imaginea Islamului. Astfel, în timp ce unii au făcut ca expresia „Allahu Ekber” să fie lipsită de adevărata ei semnificație și prin urmare să rămână o formulă care nu are nici un fel de efect asupra vieții noastre, ceilalți au

făcut din aceasta un slogan al terorii și al violenței. Fără îndoială că în această situație, singura soluție este să ne întoarcem la sursa Islamului de bază care este Coranul și la trăirea lui care este însăși viața profetului Muhammed, cel mai bun exemplu pentru noi.

Cu toate că tema lucrării de față pare una ordinară, cred că trebuie să tratăm conținutul ei cu maximă seriozitate și să cugetăm la ideile dezbătute în aceasta tocmai pentru că multe dintre aspectele deja întipărite în mințile noastre au fost prezentate într-o manieră nouă. Această carte nu numai că abundă în informații despre Islam, ci ne învață și metodologia corectă de abordare a Coranului și a relației dintre acesta și Sunnah/hadisuri. Mai mult, lucrarea de față delimitează Islamul produs de trăirile oamenilor, conjuncturale, de Islamul pur și autentic izvorât din Coran și din practica lui care nu este alta decât tradiția profetică.

Iată că după câteva luni de eforturi cartea este gata și urmează să fie publicată. Ca urmare, nu pot decât să-i aduc laude Bunului Allah Care m-a ajutat să finalizez această lucrare și să le mulțumesc tuturor celor care au participat la realizarea acestui proiect.

Aspecte cu privire la metoda urmată în traducere:

Traducerea acestei lucrări în limba română a fost făcută din limba turcă și din limba engleză în sensul că rezultatul traducerii din turcă a fost comparat rând cu rând cu traducerea ei din limba engleză.

În ceea ce privește traducerea versetelor, am folosit în mare parte traducerea sensurilor Coranului realizată de Liga Islamică și Culturală, iar acolo unde traducerea nu a fost compatibilă, am recurs la traducerea sensurilor Coranului din limba turcă, realizată chiar de autor.

Vreau să mulțumesc cu această ocazie celor care m-au ajutat să concretizez această lucrare. Soției mele, Melek Cherim, domnilor Dan Michi, Iuner Molagea și doamnei profesoare Selma Bolat care au corectat și revizuit traducerea. Fie ca Bunul Allah să primească această faptă modestă și să le lumineze calea cititorilor prin aceasta.

Istanbul, 30 Ramadan 1433

27/07/2014

Enghin Cherim

CE ÎNSEAMNĂ ISLAMUL?

Introducere

Ce este Islamul și cine este musulmanul? Cine este Allah? Care este diferența dintre conceptul de divinitate din Coran și conceptul de divinitate din religia mozaică și cea creștină? Care este diferența dintre crezul în unicitatea divinității și crezul în trinitatea din Creștinism? Cine este Satana din perspectiva Islamului? Cine este Muhammed? Cum putem deosebi între acțiunile lui Muhammed ca profet și acțiunile sale ca om, respectiv între atitudinile sale care fac parte din tradiția profetică și cele care fac parte din obiceiurile conjuncturale? Cum este explicată apariția vieții în Coran? Se pomenește în Coran despre primul păcat? Ce ne spune Islamul despre crezul în destin? Există în Islam categoria de călugăr? Care sunt principalele ritualuri de adorare? Ce ne spune Coranul despre homosexualitate? Coranul poruncește ca femeia să fie bătută? De ce femeia poartă vâl? De ce Profetul a fost poligam?

Cartea pe care o aveți în mână cuprinde răspunsul la aproximativ 200 de întrebări precum cele de mai sus.

Aceste răspunsuri au la bază Coranul. De aceea cartea a fost numită „Islamul din perspectiva Coranului”. Pentru că, fără îndoială, Coranul este sursa numărul unu a Islamului. Fiecare musulman crede că sursa Coranului este divină și crede fără a avea niciun fel de dubiu că este o revelație. Coranul îi transmite profetului Muhammed: „Tu nu știai mai înainte ce înseamnă Cartea și ce înseamnă credința” (Șura 42: 52). Însuși profetul Muhammed a învățat religia și credința din Coran. Ca urmare, cele mai credibile și cele mai corecte răspunsuri la toate întrebările despre Islam care s-au adresat până acum și care se vor adresa de acum încolo sunt cele care au la baza Coranul.

Dacă la întrebarea „Ce este Islamul?” nu se răspunde „din perspectiva Coranului”, ci se răspunde din perspectiva musulmanilor vor rezulta mai multe detalii și ca atare vor ieși la iveală mai multe diferențe și deosebiri. Prin urmare, acele diferențe vor conduce la apariția unor diviziuni și mai profunde. Pe scurt, cu cât ne îndepărtăm mai mult de sursă, cu atât se vor diversifica și mai mult percepțiile și opiniile.

Întrebarea „Ce este Islamul?” a început să fie din ce în ce mai răspândită în întreaga lume. Iar răspunsul la aceasta a ajuns să fie unul dintre subiectele globale care atrage din ce în ce mai mult curiozitatea lumii. În plus, astăzi răspunsul la această întrebare constituie o cerință globală. În situația în care nu se va răspunde corect și cum se cuvine la această cerință, piața publicațiilor va fi

acoperită cu răspunsuri și explicații false și eronate. De altfel, acestea au și început să-și facă apariția în Occident și să contribuie la creșterea și răspândirea fenomenului de islamofobie. Răspândirea acestuia o putem lega de două cauze principale:

1. Musulmanii nu au suficientă știință și cunoștințe în ceea ce privește propria lor religie și ca urmare, o practică și o reprezintă greșit.

2. Cei care nu sunt musulmani nu au cunoștințe corecte despre Islam sau nu pot ajunge la acestea.

La întrebarea „De ce trebuie să acumulăm cunoștințe corecte despre Islam?” se pot da mai multe răspunsuri. Iată câteva dintre ele:

1. Islamul este religia a cel puțin o pătrime din populația de pe Glob. Cu timpul, vrând-nevrând, fiecare se apropie mai mult de „celălalt.” Secolul nostru este secolul întâlnirilor. Cei care nu sunt musulmani interacționează într-un fel sau altul cu musulmanii care sunt fie prieteni sau rude, fie clienți sau asociați, fie vecini sau aliați, fie imigranți sau turiști. Producerea sau prevenirea ciocnirilor din zonele de conflict, care sunt într-o continuă creștere, depinde într-o măsură și de cât de mult se cunosc aceste părți diferite.

2. Islamul este nelipsit din agenda globală din pricina numeroaselor evenimente al căror subiect sau obiect sunt musulmanii. Fie că vrem sau nu, fie că ne face plăcere sau nu, fie că suntem musulmani sau nu, a

cerceta Islamul în această lume globalizată, în care tehnologia și comunicațiile au progresat atât de mult, este o necesitate intelectuală și o cerință a cetățeniei globale. Mediile care au prejudecăți în ceea ce privește Islamul, folosindu-se de conflicte cu substrat politic sau social, răspândesc aceste prejudecăți prin mass-media. Prin urmare, acest fapt dă naștere la generalizarea prejudecăților. Răspunsul la această întrebare depinde de alegerea noastră, a celor care împărțim acest loc de găzduire ce poartă numele Pământ. Oare fenomenul de globalizare va ameliora boala marginalizării reciproce dintre diferitele culturi și civilizații sau o va adânci?

3. Ignoranța este un lucru negativ. Căci omul este dușmanul a ceea ce nu cunoaște. Din perspectiva Coranului, Islamul este denumirea care s-a dat pentru adevărurile comune din toate timpurile omenirii. Adică Islamul este cealaltă denumire a valorilor neschimbate ale omenirii. Coranul, prin apelurile „O, Fiii lui Adam!” și „O, familie a omenirii!” se adresează întregii omeniri. Conform aceleiași surse, Islamul, „calea supunerii”, este religia tuturor profetilor trimiși omenirii. De aceea, Islamul a fost definit ca fiind religia întregii omeniri de-a lungul istoriei. Islamul și musulmanii sunt o bucată de neignorată a istoriei umane. Ca urmare, este necesar să studiem Islamul care reprezintă religia unei părți importante a omenirii, într-un mod corect, din prima lui sursă.

În această carte s-a acordat prioritate întrebărilor care încep cu „de ce?”, „pentru ce?”, „cum?”. Cu mici

excepții, fiecărei porunci sau interziceri menționate în Coran i-a fost dată și justificarea sau explicația logică. Aceasta situație nu este însă valabilă și în cazul celorlalte texte religioase. Astfel, pășind pe urmele Coranului, am încercat să răspundem la fiecare întrebare care începe cu „de ce ?” sau „pentru ce ?”.

* * * * *

Etapă scrierii propriu-zise a cărții reprezintă ultima verigă din lanțul eforturilor depuse. Ceea ce s-a realizat până la această etapă a necesitat cel puțin la fel de mult efort precum aceasta din urmă. În primul rând, s-a realizat o comisie formată din voluntari din diferite continente. Această perioadă de pregătire a durat trei ani. În cei trei ani s-au adunat întrebările nemusulmanilor din întreaga lume cu privire la Islam, din America și până în Japonia, din Europa și până în India, apoi s-au extras și s-au clasificat pe categorii. Astfel, prima carte a proiectului „Ce este Islamul?” a luat naștere în urma unui proces destul de greoi.

Chiar dacă nu vom pomeni numele tuturor celor care au participat la acest proiect colectiv și care merită să fie menționați, nu vom putea trece mai departe până ce nu vom aminti câțiva dintre ei: Dr. Şakir Yücel, Bilgin Erdoğan, Kadir Gündüz, Dr. Murat Güzel, Dr. Oktay Altun de la Universitatea Delaware din SUA, Prof. Dr. Fatih Aydoğan de la Universitatea Pennsylvania; din

Europa Prof. Dr. Enan Arslan din cadrul Universității Viena; din Anglia Dr. Nurdan Özyılmaz și Muhammed Özyılmaz, cel care ne-a ajutat cu realizarea paginii web a proiectului (<http://a-zislam.com/>). De asemenea, îi mulțumim doamnei Dr. Perviz Asaria care face parte din echipa de traducere. Le mulțumesc departamentului Ar-Ge și celui responsabil de proiect din cadrul Fundației Akabe din Turcia. În ultimul rând, țin să mulțumesc din suflet organizației umanitare internaționale „Yardım Eli” care a promis că va traduce cartea în principalele limbi ale lumii, o va răspândi și o va trimite celor ce o doresc. Tot acestora le mulțumesc și pentru numeroasele acțiuni de binefacere rămase neștiute pe care le-au făcut și le vor face în continuare.

Acest proiect se adresează către voluntari și se bazează pe voluntariat. Credem că proiectul „Ce înseamnă Islamul?” va găsi sprijin de la o mulțime de voluntari, fie ele persoane sau instituții și organizații.

* * * * *

Obiectivul nostru este să iluminăm întunericul ignoranței care a orbit ochiul minții și al inimii, pentru că întunericul este un mediu ideal pentru cei care vor să-și ascundă identitatea după ce comit dezastre și crime. Aceasta din urmă, la rândul său, duce la micșorarea fluxului binelui din lume, situație care-i întristează pe cei înzestrați cu rațiune, voință și conștiință.

Coranul spune că:

„Să piară cei care au pierit având dovadă vădită, și să rămână în viață cei care au rămas în viață având dovadă vădită.” (Anfal 8: 42)

De asemenea Coranul mai spune că:

„Și de-ar fi voit Domnul tău, toți cei de pe pământ ar fi crezut laolaltă! Și oare tu îi silești pe oameni ca să fie credincioși?” (Yunus 10: 99)

În prezent, omenirea din toate timpurile se confruntă cu cel mai dramatic salt, cu cea mai intensă răsturnare socială și cu cea mai interesantă reorganizare.

În această lume, Islamul nu are dușmani, ci are necunoscători. Atitudinea dușmănoasă a unora nu este îndreptată spre Islam, ci spre musulmani. Iar cauza acestui fapt este că musulmanii sunt cei care nu au reușit să-și reprezinte credința într-un mod corect. Musulmanii și Islamul nu sunt același lucru, cum Islamul tradițional care a fost scos la iveală de musulmani nu este același lucru cu Islamul propriu-zis. De asemenea, nici civilizația islamică, elaborată de mâna omului în decursul istoriei, nu este același lucru cu Islamul. De aceea, această carte pe care o ținem în mână, va aborda întrebarea „Ce este Islamul?”, ținând cont de aceste diferențe subtile.

Cel care este de partea Islamului să facă acest lucru având o dovadă clară, iar cel care este împotriva Islamului, de asemenea să o facă deținând o dovadă

clară. Indiferent de alegere, să acționeze conform ei, într-un mod conștient. Un alt obiectiv al acestui proiect este de a veni în ajutorul celor care vor să cunoască Islamul, pentru că omul este dușmanul a celor pe care nu le cunoaște.

Închei prin a-mi exprima dorința de a trăi într-o lume în care pacea universală să fie predominantă, în care deosebirile să se considere o bogăție, în care bazinele diferitelor credințe și blocurile diferitelor culturi să nu se marginalizeze și să nu se demonizeze reciproc.

Mustafa Islamoğlu
Martie 2014, Istanbul